W116 30, nr kat. 872 30

E20

ZAWIADOMIENIE
COMMUNICATION

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO DOZORU TECHNICZNEGO**
issued by: DIRECTOR OF TRANSPORTATION TECHNICAL SUPERVISION
ul. Chałubińskiego 8
00-613 Warszawa, POLAND

dotyczące: **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**
concerning: APPROVAL GRANTED

typu reflektora na podstawie Regulaminu nr 112.
of a type of headlamp pursuant to **Regulation No. 112.**

TRANSPORTOWY DOZÓR TECHNICZNY

Nr homologacji: **E20*112R01/08*019022*00**
Approval No.:

1	**Nazwa handlowa lub marka urządzenia:** Trade name or mark of the device:	**WAŚ**
2	**Oznakowanie typu urządzenia przez wytwórcę:** Manufacturer's name for the type of device:	**W116/30/HR** **Zastosowane w lampie W116/30** W116/30/HR Used in lamp W116/30
3	**Nazwa i adres wytwórcy:** Manufacturer's name and address:	**Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ" Józef i Leszek Waś Sp.j.** **Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9** **55-200 Oława, Polska**
4	**Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):** If applicable, name and address of manufacturer's representative:	**nie dotyczy** N/A
5	**Data przedstawienia do homologacji:** Submitted for approval on:	**22.02.2019**
6	**Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:** Technical Service responsible for conducting approval tests:	**INSTYTUT TRANSPORTU SAMOCHODOWEGO** **ul. Jagiellońska 80** **03-301 Warszawa**
7	**Data sprawozdania z badań:** Date of report issued by that service:	**06.02.2019**
8	**Numer sprawozdania z badań:** Number of report issued by that service:	**ZBH/19/0036**
9	**Skrótowy opis:** Brief description: **Kategoria określona przez oznakowanie:** Category as described by the relevant marking:	**HR**
	Liczba i kategoria żarówki (żarówek): Number and category(ies) of filament lamp(s):	**2 × niewymienne LED 12V/24V 10W połączone równolegle** 2 × non-replaceable LED 12V/24V 10W connected parallel

Odniesieniowy strumień świetlny zastosowany dla światła mijania: **nie dotyczy**
Reference luminous flux used for the principal passing-beam (lm): N/A

Światło mijania zasilane napięciem (V): **nie dotyczy**
Principal passing-beam operated at approximately (V): N/A

Zastosowanie środków do realizacji pomiarów zgodnie z p. 5.8 Regulaminu: nie dotyczy
Measures according to paragraph 5.8. of this Regulation: N/A

Liczba i kody identyfikacyjne modułów LED: **nie dotyczy**
Number and specific identification code(s) of LED module(s): N/A

Liczba i kody identyfikacyjne układów sterujących źródła światła: **nie dotyczy**
Number and specific identification code(s) of electronics light source control gear(s): N/A

Całkowity rzeczywisty strumień światła jak określono w p. 5.9 przekracza 2000 lumenów: **nie dotyczy**
Total objective luminous flux as described in paragraph 5.9. exceeds 2,000 lumen: N/A

Określenia jakości granicy światła i cienia przeprowadzono dla odległości: nie dotyczy
The adjustment of cut-off has been determined at: N/A

Określenie minimalnej ostrości granicy światła i cienia przeprowadzono dla odległości: **nie dotyczy**
The determination of the minimum sharpness of cut-off has been carried out at: N/A

10 **Położenie znaku homologacji:** **na korpusie**
Approval mark position: on the body

11 **Powód (powody) rozszerzenia:** **nie dotyczy**
Reason(s) for extension of approval: N/A

12 **Homologacji:** **udzielono**
Approval: granted

13 **Miejscowość:** **Warszawa**
Place: Warsaw

14 **Data:** **25 lutego 2019 r.**
Date: 25th of February 2019

15 **Podpis:**
Signature:

DYREKTOR
z up.
Małgorzata Moździerz - Zarzyka
Zastępca Dyrektora

TRANSPORTOWY DOZÓR TECHNICZNY

16 **Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów przedłożonych organowi administracji, który udzielił homologacji, które mogą być uzyskane na prośbę:**
The list of documents deposited with the Administrative Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request.

1. **Opis techniczny z rysunkiem**
   Technical description with drawing
2. **Sprawozdanie z badań homologacyjnych nr:** **ZBH/19/0036**
   Test report No:

ZAWIADOMIENIE
COMMUNICATION

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO DOZORU TECHNICZNEGO**
issued by: DIRECTOR OF TRANSPORTATION TECHNICAL SUPERVISION
ul. Chałubińskiego 8
00-613 Warszawa, POLAND

dotyczące: **ROZSZERZENIE HOMOLOGACJI**
concerning: APPROVAL EXTENDED

typu urządzenia na podstawie Regulaminu EKG nr 7.
of a type of device pursuant to **ECE Regulation No. 7.**

Nr homologacji: **E20*7R02/27*001583*03**
Approval No.:

TRANSPORTOWY DOZÓR TECHNICZNY

1 **Nazwa handlowa lub marka urządzenia:** **WAŚ**
Trade name or mark of the device:

2 **Oznakowanie typu urządzenia przez wytwórcę:** **W116**
Manufacturer's name for the type of device:

3 **Nazwa i adres wytwórcy:** **Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ" Józef i Leszek Waś Sp.j. Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9 55-200 Oława, Polska**
Manufacturer's name and address:

4 **Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):** **nie dotyczy**
If applicable, name and address of manufacturer's representative: N/A

5 **Data przedstawienia do homologacji:** **15.02.2019**
Submitted for approval on:

6 **Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:** **INSTYTUT TRANSPORTU SAMOCHODOWEGO ul. Jagiellońska 80 03-301 Warszawa**
Technical service responsible for conducting approval tests:

7 **Data sprawozdania z badań:** **06.02.2019**
Date of test report issued by that service:

8 **Numer sprawozdania z badań:** **ZBH/19/0036**
Number of test report issued by that service:

9 **Skrótowy opis:**
Concise description:

9.1. **Kategoria:** **A**
By category of lamps:

Do zamocowania na zewnątrz, wewnątrz lub w obu miejscach: **na zewnątrz**
For mounting either outside or inside or both: outside

Barwa światła: **biała**
Colour of light emitted: white

Liczba, kategoria i rodzaj żarówek: **6 × niewymienne LED, połączone szeregowo-równolegle**

Number, category and kind of light source(s): 6 × non-replaceable LED, connected in series and parallel

Napięcie i moc źródła światła: **12V / 24V 2,4W**

Voltage and wattage:

Kod identyfikacyjny modułu źródła światła: **nie dotyczy**

Light source module specific identification code: N/A

Przy ograniczeniu wysokości mocowania do 750 mm powyżej powierzchni podłoża: **nie**

Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground: no

Geometryczne warunki instalowania i ich warianty (jeżeli występują): **wg rysunku**

Geometrical conditions of installation and relating variations, if any: according to the drawing

Zastosowanie elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości:

(a) jako część lampy: **tak**

(b) jako osobne urządzenie: **nie**

Application of an electronic light source control gear/variable intensity control:

(a) being part of the lamp: yes

(b) being not part of the lamp: no

Napięcie zasilania dodatkowego elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości: **12V / 24V**

Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear / variable intensity control:

Producent i kod identyfikacyjny elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości (w przypadku kiedy jest on częścią lampy ale nie występuje w jej obudowie): **nie dotyczy**

Electronic light source control gear/variable intensity control manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body): N/A

Zmienna światłość: **nie**

Variable luminous intensity: no

9.2 Funkcja (funkcje) wytwarzane przez współzależne światło, stanowiąca część współzależnego systemu świateł:

Function(s) produced by an interdependent lamp forming part of an interdependent lamp system:

Światło przednie pozycyjne	**nie**
Front position lamp	no
Światło pozycyjne tylne R1	**nie**
R1 Rear position lamp	no
Światło pozycyjne tylne R2	**nie**
R2 Rear position lamp	no
Światło hamowania S1	**nie**
S1 Stop lamp	no
Światło hamowania S2	**nie**
S2 Stop lamp	no
Światło hamowania S3	**nie**
S3 Stop lamp	no
Światło hamowania S4	**nie**
S4 Stop lamp	no

	Światło obrysowe End-outline marker lamp	**nie** no
10	**Położenie znaku homologacji:** Position of approval mark:	**na korpusie** on the body
11	**Powód (powody) rozszerzenia:** Reason(s) for the extension (if applicable):	**zastosowanie w lampie W116/30** application in lamp W116/30
12	**Homologacji:** Approval:	**rozszerzono** extened
13	**Miejscowość:** Place:	**Warszawa** Warsaw
14	**Data:** Date:	**22 lutego 2019 r.** 22nd of Februry 2019
15	**Podpis:** Signature:	DYREKTOR z up. Małgorzata Moździerz - Zarzyka Zastępca Dyrektora

TRANSPORTOWY DOZÓR TECHNICZNY

16 Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów przedłożonych organowi administracji, który udzielił homologacji, które mogą być uzyskane na prośbę:

The list of documents deposited with the Administrative Service, which has granted approval, is annexed to this communication and may be obtained on request.

1. **Opis techniczny z rysunkiem**
   Technical description with drawing
2. **Sprawozdanie z badań homologacyjnych nr:** **ZBH/19/0036**
   Test report No:

DOKUMENT INFORMACYJNY
INFORMATION DOCUMENT

OPIS TECHNICZNY
TECHNICAL DESCRIPTION

PRODUCENT: Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ" Józef i Leszek Waś
MANUFACTURER: Sp. J. Godzikowice ul. Stalowa 7,9 55-200 Oława

WYRÓB: LAMPA ZESPOLONA DROGOWA I POZYCYJNA PRZEDNIA
ARTICLE: ROAD AND FRONT POSITION ASSEMBLY LAMP

OZNACZENIE LAMPY: W 116/30
LAMP MARKING: W 116/30

HR 01 PL 30 E20 19022
A 02 1583 Ext.3

ŚWIATŁA:
- światło drogowe - kat.W116/30/HR
- światło pozycyjne przednie - kat. A E20 7R - 021583

LIGHTS:
- road light - cat. W116/30/HR
- front position light - cat. A E20 7R - 021583

MATERIAŁY:
KORPUS: - Aluminium malowane
RAMKA KLOSZA: - PC czarny
KLOSZ: - PC bezbarwny, lakierowany
ODBŁYŚNIK: - PC metalizowany
ŚWIATŁOWODY ŚWIATŁA POZYCYJNEGO: - PMMA bezbarwny
POKRYWA ZASILACZA: - PC czarny
ZAWIAS: - Blacha stalowa ocynkowana lub blacha stalowa nierdzewna
ŹRÓDŁO ŚWIATŁA: - LED
USZCZELNIENIE: - masa plastyczna i silikon
PRZEWODY DOPROWADZAJĄCE PRĄD
MIEJSCE UMIESZCZENIA NUMERÓW HOMOLOGACJI: Na ramce klosza
Ramka klosza, klosz i korpus lampy połączone są trwale w sposób uniemożliwiający ich demontaż bez użycia narzędzi.

MATERIALS:
BODY: - Painted aluminum
FRAME OF THE LENS: - PC black
LENS: - PC colorless with coating
REFLECTOR: - PC metallized
FIBRE OF FRONT POSITION LIGHT: - PMMA colorless
COVER OF THE POWER SUPPLY: - PC black
HINGE: - galvanized steel or stainless steel
LIGHT SOURCE: - LED
SEAL: - Plastic mass and silicone
LEADS
PLACE FOR THE APPROVAL NUMBERS: On the frame of the lens
Frame of the lens, lens and body of the lamp are connected permanently to prevent their removal without tools

ŹRÓDŁA ŚWIATŁA:
- 2 x LED 12V/24V 10W połączone równolegle dla światła drogowego
- 6 x LED 12V/24V 2,4W połączone szeregowo-równolegle dla światła pozycyjnego przedniego

LIGHT SOURCES:
- 2 x LED 12V/24V 10W connected in parallel for a road light
- 6 x LED 12V/24V 2,4W connected in series and parallel for front position light

NINIEJSZY OPIS JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O UDZIELENIE HOMOLOGACJI
THIS DESCRIPTION IS A PART OF THE TYPE APPROVAL APLICATION

DOKUMENT INFORMACYJNY
INFORMATION DOCUMENT

OPIS TECHNICZNY
TECHNICAL DESCRIPTION

PRODUCENT: Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ" Józef i Leszek Waś
MANUFACTURER: Sp. J. Godzikowice ul. Stalowa 7,9 55-200 Oława

WYRÓB: LAMPA ZESPOLONA DROGOWA I POZYCYJNA PRZEDNIA
ARTICLE: ROAD AND FRONT POSITION ASSEMBLY LAMP

OZNACZENIE LAMPY: W 116/30
LAMP MARKING: W 116/30

HR 01 PL 30 E20 **19022**

TYP ŹRÓDŁA ŚWIATŁA: Edison DF-3BS-M dla światła drogowego, (5DF312CWS0010001)
Osram GWJDSMS1.EC dla światła pozycyjnego
MATERIAŁ KLOSZA: PC Lexan LS1, lakierowany PHC 587C

TYPE OF THE LIGHT SOURCE: Edison DF-3BS-M for the road light, (5DF312CWS0010001)
Osram GWJDSMS1.EC for front position light
LENS MATERIAL: PC Lexan LS1, coating PHC 587C

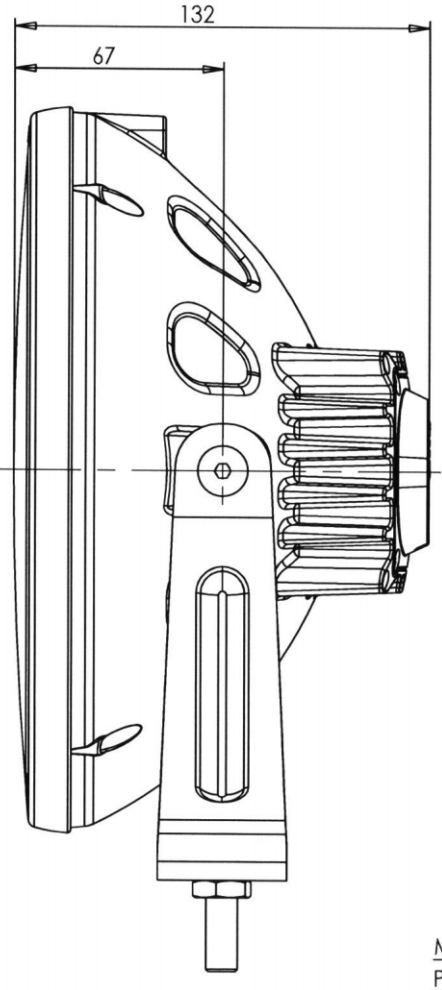
TRANSPORTOWY DOZÓR TECHNICZNY

NINIEJSZY OPIS JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O UDZIELENIE HOMOLOGACJI
THIS DESCRIPTION IS A PART OF THE TYPE APPROVAL APLICATION

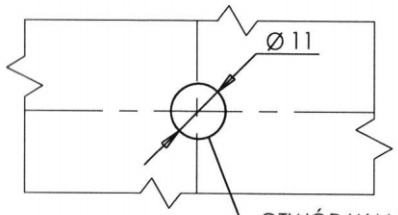
LAMPA ZESPOLONA DROGOWA I POZYCYJNA PRZEDNIA W116/30
ROAD AND FRONT POSITION ASSEMBLY LAMP W116/30

PRZETWÓRSTWO TWORZYW SZTUCZNYCH
JÓZEF I LESZEK WAŚ
SPÓŁKA JAWNA
Godzikowice, ul. Stalowa 7,9
55-200 O Ł A W A
tel.(071)313 95 18, tel./fax(071)313 35 52
Regon 931951967 NIP 912-16-54-900

01 HR PL 30 E20 19022
A 02 1583 Ext.3



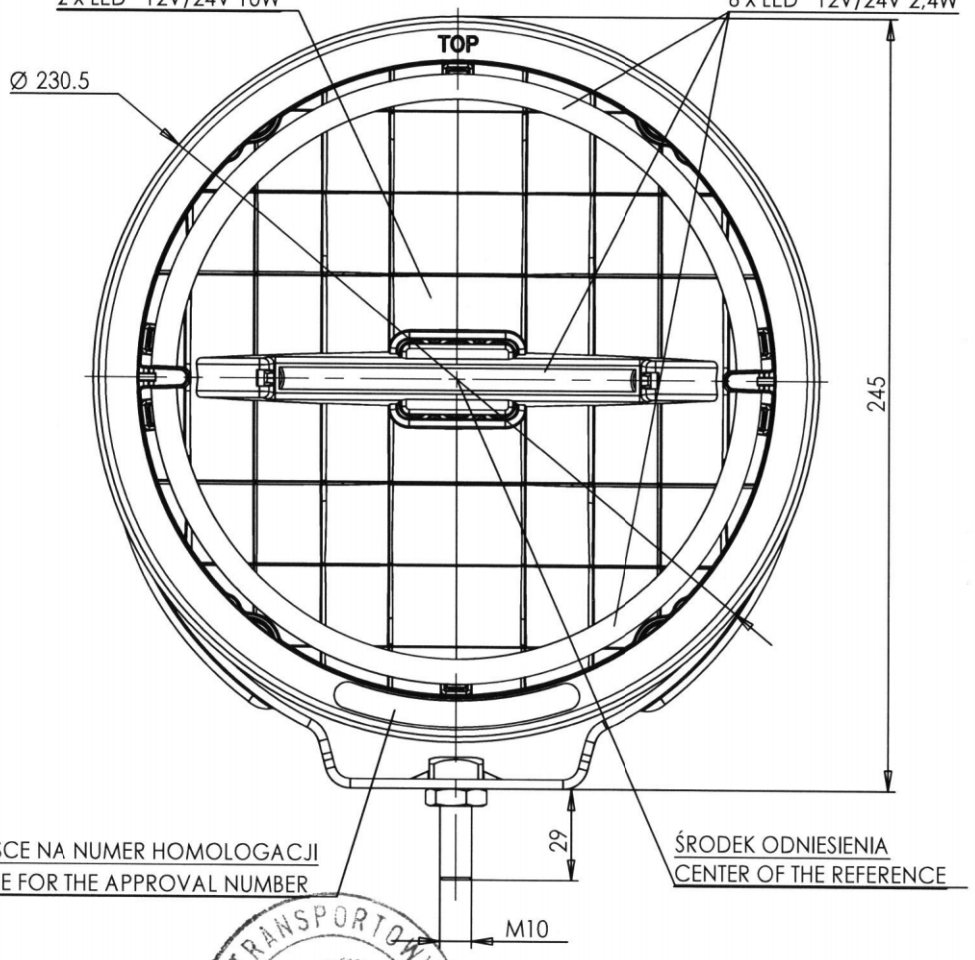
OŚ ODNIESIENIA
AXIS OF THE REFERENCE



OTWÓR W NADWOZIU DO MOCOWANIA
OPENING IN THE CARRIAGE TO FIX

SWIATŁO DROGOWE
KLOSZ BEZBARWNY
2 x LED 12V/24V 10W
ROAD LIGHT
COLORLESS LENS
2 x LED 12V/24V 10W

SWIATŁO POZYCYJNE PRZEDNIE
6 x LED 12V/24V 2,4W
FRONT POSITION LIGHT
6 x LED 12V/24V 2,4W



MIEJSCE NA NUMER HOMOLOGACJI
PLACE FOR THE APPROVAL NUMBER

ŚRODEK ODNIESIENIA
CENTER OF THE REFERENCE

TRANSPORTOWY DOZÓR TECHNICZNY

NINIEJSZY RYSUNEK JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O HOMOLOGACJĘ
THIS DRAWING IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL

ŹRÓDŁA ŚWIATŁA: ELEKTROLUMINESCENCYJNE
LIGHT SOURCE: ELECTROLUMINESCENT

GODZIKOWICE 11-01-2019